

12 February 2004  
Arabic  
Original: English

اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة  
الفريق العامل لما قبل الدورة الحادية والثلاثين  
23-9 تموز/يوليه 2004

قائمة بالقضايا والمسائل المتعلقة بالنظر في التقارير الدورية

بنغلاديش

مقدمة

1 - بحث الفريق العامل لما قبل الدورة التقرير الدوري الخامس لبنغلاديش (CEDAW/C/BGD/5).

الدستور والتشريعات والآلية الوطنية من أجل النهوض بالمرأة

2 - ويرجى تقديم معلومات عما إذا كان من الممكن أن تطبق المحاكم الاتفاقية مباشرة.

3 - وورد في صفحة 12<sup>(1)</sup> من التقرير ما يلي: "الدستور ينص على أنه يجوز للدولة أن تضع أحكاماً خاصة من أجل المرأة والطفل، اعترافاً بأنهما الفئة المحرومة من المجتمع". ولذلك احتوت الخطة الخمسية الخامسة (1997-2002) على باب منفصل يوضح الأهداف والغايات الخاصة بتعميم المناظير الجنسانية في عملية التنمية. وينصب الاتجاه الرئيسي للخطة على تنمية مهارات المرأة من أجل تحقيق زيادة ملحوظة في الإنتاجية، وبالتالي المساعدة في الحد من الفقر وتنمية الموارد البشرية. هل يوجد أي تقييم لهذه الجهود المبذولة والذي يمكن أن يوضح وجود تحسن في المساواة بين الجنسين؟ يرجى توضيح ذلك.

4 - وما هو تقييم الحكومة لمدى فعالية مختلف القوانين (قانون الأسرة المسلمة لعام 1961؛ وقانون حظر الباننة لعام 1980 وتعديله لعام 1986؛ وقانون محاكم الأسرة لعام 1985؛ وقانون تقييد زواج القصر لعام 1929؛ وقانون تسجيل الزواج والطلاق للمسلمين لعام 1974) التي صيغت أو عدلت لكفالة تحقيق المساواة بين الجنسين وحماية حقوق المرأة؟ وما هي الخطوات التي اتخذت منذ عام 1997 لزيادة إنفاذ هذه القوانين حسب ما أوصت به اللجنة في تعليقاتها الختامية السابقة<sup>(2)</sup>.

5 - ويبين التقرير في صفحة 10، أن "الحكومة أنشأت في عام 1996، لجنة رفيعة المستوى، مشتركة بين الوزارات وتابعة لوزارة شؤون المرأة والطفل لاستعراض الحالة العامة للتمييز ضد المرأة وأوصت بإجراء تغييرات". ويرجى تقديم معلومات عن التوصيات التي صاغتتها اللجنة المشتركة بين الوزارات وكذلك عن التدابير التي اتخذتها الحكومة لكفالة تنفيذ تلك التوصيات.

6 - وما هي نتائج السياسات الوطنية من أجل النهوض بالمرأة (صفحة 11)؟ وهل تم إجراء أي تقييم لتحقيق هذه الأهداف؟ وهل تشير السياسات إلى الاتفاقية بالتحديد؟ وإذا كان الأمر كذلك، كيف؟

### المشاركة في صنع القرارات

7 - تبين صفحة 23 من التقرير أن الحكم الخاص بتخصيص مقاعد للمرأة في البرلمان قد انتهى في عام 2001، وأن وزارة القانون والعدل والشؤون البرلمانية تبحث حالياً الجوانب الإيجابية والسلبية لزيادة عدد المقاعد المخصصة للمرأة في البرلمان عن طريق الانتخاب المباشر. وإذا كان هذا الاستعراض قد اكتمل فما هي النتائج؟ وإذا كانت الإجابة بالنفي، ما هو الإطار الزمني المحدد لاستكمال هذا البحث؟

8 - وذكر في صفحة 14 من التقرير، أن 60 في المائة من جميع الوظائف الشاغرة في المدارس الابتدائية الحكومية قد خصصت لمعلمات المدارس الابتدائية. غير أن هذه الحصة لم تتحقق بعد بصورة كاملة. فما هي العوائق التي تحول دون ذلك أو أسبابه، وماذا حدث بشأن هذه المشاكل؟ وفضلاً عن ذلك، ذكر في صفحة 14 أيضاً أن رئيس بنغلاديش لديه سلطة تعيين موظفات برتبة نائب وزير ومساعد وزير مباشرة. وتكشف الأرقام المستشهد بها، مع

ذلك، نسبة مئوية منخفضة نسبيا من هذه التعيينات. ويرجى توضيح أسباب استمرار هذا الوضع. ويرجى أيضا توضيح مدى استخدام هذا النص لتعيين النساء في مناصب أخرى. ويرجى تقديم بيانات مقارنة بين الرجال والنساء في الفئات الوظيفية ذات الصلة.

9 - ويرجى توضيح ما إذا كانت الحكومة تنظر حاليا في إمكانية إدخال أنشطة بناء قدرات وتدريب على المهارات لتمكين المرأة من المشاركة بفعالية في الحياة السياسية والعامة في البلد.

10 - ويبين التقرير، في صفحة 9، أن "هناك مشاكل تعوق تنفيذ الأحكام القانونية القائمة نظرا لجهل النساء والرجال بحقوقهم القانونية. كما أن مضمون القوانين، فضلا عن تطبيقها، يحابي الرجل على حساب المرأة". ويرجى توضيح الكيفية التي تعالج بها الحكومة هذا الوضع.

### العمالة والتمكين الاقتصادي

11 - يشير التقرير في صفحة 7، إلى أن المشاركة الاقتصادية للمرأة في القطاع غير الرسمي، وفي قطاع المصارف، ومختلف المكاتب والمنظمات غير الحكومية والأعمال التجارية قد زادت على مر السنين. ويرجى تقديم بيانات مفصلة عن المشاركة الاقتصادية للمرأة والرجل حسب أنواع الوظائف. وما هو عدد النساء اللاتي يعملن في القطاعات غير التقليدية؟ وما هو عدد النساء اللاتي يعملن كضابطات شرطة؟ وما هو عدد النساء اللاتي يعملن في قطاع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات؟ وهل زاد عدد النساء اللاتي يعملن في مناطق تجهيز الصادرات أم نقص، وهل تحسنت ظروف عملهن؟ ويرجى أيضا توضيح ما إذا كانت هناك فجوة في الأجور بين النساء والرجال، وإذا كان الأمر كذلك، يرجى توضيح ما تقوم به الحكومة من أجل معالجة التمييز القائم على نوع الجنس في الأجور، بما في ذلك تيسير التفاوض الجماعي بين المستخدمين والعاملين في جميع القطاعات ولا سيما في مناطق تجهيز الصادرات. وما هي التدابير التي اتخذت لحماية النساء اللاتي يعملن في مناطق تجهيز الصادرات من العنف والتحرش الجنسي؟

12 - وما هو الإجراء الذي تنفذه الحكومة لتشجيع المصارف الخاصة على تعزيز مساهمتها من أجل تنمية روح المبادرة لدى المرأة.

13 - وهل تنظر الحكومة حالياً في زيادة حصة المرأة في القطاع العام، المحددة حالياً بنسبة 10 في المائة بالنسبة للموظفين المعلن عن وظائفهم و 15 في المائة للفئات الأخرى؟ وما هي التدابير التي تتخذها الحكومة لضمان تقديم المرأة لهذه الوظائف؟ ويرجى تقديم المزيد من المعلومات عن أنواع الإجراءات التي تقوم بها الحكومة لزيادة توافر المرشحات المؤهلات وتشجيع النساء على التقديم للوظائف الشاغرة في المدارس الابتدائية الحكومية لضمان تحقيق الحصة المخصص لهن البالغة 60 في المائة بالكامل.

### التعليم والقوالب النمطية

14 - هل المدارس متاحة في جميع أنحاء البلد، وهل جميع المدارس مزودة بالمرافق الصحية المناسبة للطالبات؟

15 - ويوضح الجدول 4 في صفحة 28 من التقرير أن معدلات التسرب والإعادة والإتمام والاستبقاء بالنسبة للفتيات في المرحلتين الإعدادية والثانوية من التعليم العام حتى عام 1999 عالية. وماذا يجري حالياً لمعالجة هذا الوضع وهل تعكس البيانات المتوفرة تحولاً وتحسناً في هذا الوضع؟

16 - ويرجى تقديم بيانات مفصلة حسب الجنس، إن وجدت، بشأن مشاركة الإناث في المدارس العلمية والتقنية ومعاهد التعليم العالي. وإضافة إلى ذلك، يرجى توضيح التدابير التي اتخذتها الحكومة لتشجيع المرأة على الالتحاق بدراسات ومهن غير تقليدية.

17 - وما هو وضع تنفيذ السياسات الوطنية للنهوض بالمرأة التي تهدف إلى إزالة القوالب النمطية المتعلقة بالجنس (صفحة 16)؟ هل تم تحديد أي إطار زمني لتحقيق هذا الهدف؟ وما هي نتائج الإجراء المتخذ؟

18 - ويذكر التقرير، في صفحة 17، أن "موظفي الحكومة والعاملين في مجال التنمية ووسائل الإعلام وأصحاب المصلحة الآخرون يتلقون تدريباً في المجال الجنساني كجزء من الدعوة إلى تعميم التدريب الجنساني". كم عدد الأشخاص الذين تلقوا هذا النوع من التدريب في كل فئة وظيفية؟

19 - وما هي البرامج والمشاريع التي نفذتها الحكومة لتوعية الرجل بالحاجة إلى تقاسم الأنشطة المنزلية مع المرأة؟

20 - ويذكر التقرير، في صفحة 49، أنه:

“من أجل تحديد وتقييم مدى وعي وسائط الإعلام بقضايا الجنسين وتغطيتها لحالة المرأة وتصويرها لهذه الحالة، قام مشروع القيادة السياسية والدعوة إلى المساواة بين الجنسين التابع لوزارة شؤون المرأة والطفل بوضع وإنجاز منشورين بحثيين بعنوان “توعية صحافة بنغلاديش بقضايا الجنسين”: و “تمحيص برامج الإذاعة والتلفزيون من المنظور الجنساني”.

ما هي نتائج هاتين الدراستين؟ وكيف تنوي الحكومة استخدامهما من أجل تحسين صورة المرأة في وسائط الإعلام؟

### العنف ضد المرأة

21 - ما هي أكثر أنواع العنف ضد المرأة السائدة في البلد؟ هل هناك أي إحصاءات متوفرة؟ وما هي الإجراءات التي قامت بها الحكومة لتعزيز تنفيذ قانون منع قمع المرأة والطفل لعام 2000 وقانون منع جرائم الأحماض لعام 2002 وقانون الرقابة على الأحماض لعام 2002؟ ما هو عدد وكلاء إنفاذ القانون والقضاة الذين درّبوا لتعزيز عملية التنفيذ؟ وما هو عدد الإدانات التي تمت منذ دخول هذه القوانين حيز النفاذ؟ وما هو عدد الحالات الخاصة التي أودعت في المحاكم، وما هو عدد المحاكم التي أنشئت؟ وينص قانوننا عام 2002 على عقوبة الإعدام. فهل طبقت هذه العقوبة على الإطلاق؟ وهل نفذت أحكام الإعدام هذه أو تم استبدالها؟

22 - وكما أشير في الملاحظات الختامية بشأن التقرير الثاني لبنغلاديش المقدم إلى لجنة حقوق الطفل (CRC/C/15/Add.221) تحمي التشريعات القائمة بشأن العنف ضد المرأة، وخاصة قانون منع قمع المرأة والطفل لعام 2000، الأطفال من الإيذاء حتى سن الرابعة عشرة. وهل تنوي الحكومة تعديل التشريعات من أجل ضمان توسيع الحماية الخاصة لتشمل الفتيات تحت سن الثامنة عشرة؟ وماذا يحتوي هذا التشريع بالضبط؟ وإلى جانب المعالم الهامة للقانون الموصوف في صفحة 21 من التقرير، إلى أي حد بالضبط يعالج هذا التشريع العنف ضد المرأة؟ وهل يعرف أفعال مثل العنف المنزلي والاغتصاب في إطار الزواج، وتشويه الأعضاء التناسلية للأنثى والمضايقات في مكان العمل والإساءة الشفهية ... الخ؟

23 - وما هي التدابير التي اتخذتها الحكومة لتقديم الإغاثة إلى ضحايا العنف ضد المرأة؟ وتحقيق العدل لهن وعلاوة على تدريب وكالات إنفاذ القانون،

هل نظرت الحكومة في إدخال تدريب لأصحاب المهن الصحية للتعامل مع حالات العنف ضد المرأة؟ وهل جرى الاضطلاع بأي حملات للتوعية بشأن العنف ضد المرأة؟

24 - ويبين التقرير، في صفحة 21، أن جهود وآليات تنفيذ قوانين مكافحة العنف تحتاج إلى تعزيز. فما هي الجهود التي بُذلت لتحقيق هذه الغاية وهل أسفرت فعلا عن نتائج؟ ويرجى إيراد إحصاءات لإظهار أي انخفاض في حوادث العنف ضد المرأة من عام 2000 وإلى الآن.

### الاتجار بالبغايا واستغلالهن

25 - كما أشارت المقررة الخاصة المعنية بالعنف ضد المرأة وأسبابه ونتائجه في تقريرها المؤرخ 6 شباط/فبراير 2001:

“... من بين 7 000 حالة مسجلة بموجب البندين 5 و 6 من قانون منع قمع [المرأة والطفل] لعام 1995، الذي ينطوي على أقصى حكم بالإعدام أو السجن مدى الحياة، صدرت 21 إدانة فقط في إطاره”. (انظر E/CN.4/2001/73/Add.2، المرفق، الفقرة 64)

وماذا تتوي الحكومة أن تفعل من أجل ضمان المحاكمة الفعالة للمتاجرين؟

26 - وما هي التدابير التي تتوي الحكومة اتخاذها من أجل التصدي للتحديات في مجال الاتجار التي تم التركيز عليها في الصفحة 22 من التقرير؟ وهل تعترم الحكومة أن تطبق نهج قائم على نوع الجنس وحقوق الإنسان لمكافحة الاتجار؟

27 - وما هي أنواع البرامج المتعلقة بالرعاية الاجتماعية للنساء المتاجر بهن التي وضعتها الحكومة؟ يرجى وصف هذه البرامج.

### الهجرة

28 - يذكر التقرير، في صفحة 54، ما يلي:

“حوادث المضايقة الجنسية والاستغلال الجنسي للعاملات المهاجرات ظلت موضع قلق بالنسبة للحكومة. ولذلك، ظل الحظر مفروضا من جانب الحكومة فيما يتصل بهجرة العاملات”.

ومن ناحية أخرى، يبدو أن التقرير يورد، في صفحة 53، اهتمام الحكومة بتيسير هجرة النساء للعمل في الخارج. وبدلا من فرض حظر، ماذا تستطيع

الحكومة أن تفعل لمنع التحرش الجنسي أو الاستغلال الجنسي للعاملات المهاجرات وكفالة الحماية اللازمة للنساء اللاتي يبحثن عن الهجرة للعمل وإطلاعهن على المخاطر وتدابير الحماية؟

### الصحة

29 - يرجى تقديم معلومات عن التدابير التي اتخذتها الحكومة لضمان حصول النساء على خدمات الرعاية الصحية بما في ذلك تلك المتعلقة بتنظيم الأسرة. ويرجى توضيح التدابير التي اتخذتها الحكومة لتشجيع الرجال على استخدام وسائل منع الحمل.

30 - وهل هناك أي خدمات خاصة للصحة الإنجابية والأمومة موجهة إلى المراهقات؟

31 - وما هي البرامج التي تعتمدها الحكومة إدخالها لتحسين تغذية المرأة بوصفها طريقة لمكافحة وفيات الأمهات؟ يرجى تقديم معلومات مفصلة.

32 - وهل توجد أي بيانات مفصلة حسب الجنس والسن عن معدلات انتشار فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز) والإصابة به؟ وإذا كان الأمر كذلك يرجى تقديم هذه البيانات. ويرجى تقديم معلومات مفصلة عن البرامج والمشاريع الرامية إلى مكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز). وما هي التدابير التي يجري اتخاذها لتعزيز الحصول على الأدوية المضادة للفيروسات الرجعية والمساعدة النفسية للنساء المصابات بفيروس نقص المناعة البشرية/متلازمة نقص المناعة المكتسب (الإيدز)؟ وهل تم تعميم الأبعاد الجنسانية في السياسات الوطنية المتعلقة بالإيدز؟

33 - وهل تم تنفيذ المرحلة الثانية من برنامج قطاع الصحة والسكان الذي يهدف إلى التصدي لتحقيق الاحتياجات الصحية لفقرات الريف وخاصة النساء؟ يرجى وصف النتائج المحققة.

### قانون الأسرة والأحوال الشخصية

34 - ما هي نتائج الاجتماع الثالث للمجلس الوطني لتنمية المرأة الذي عقد في أيلول/سبتمبر 2002 والذي يهدف إلى مناقشة قانون الجنسية لعام 1951؟

وهل قررت الحكومة تعديل هذا القانون من أجل ضمان المساواة بين المرأة والرجل فيما يتعلق بنقل الجنسية إلى الأزواج والأطفال؟

35 - ويرجى تقديم معلومات مفصلة عن مبادرات التوعية والبرامج الأخرى التي تضطلع بها وزارة شؤون المرأة والطفل والوزارات الأخرى للقضاء على المهر، وتعدد الزوجات والزواج المبكر. وإلى أي مدى تسود هذه الممارسات؟ وهل هناك أي زيادة أو نقصان في هذه الممارسات منذ تقديم التقرير الأخير؟ يرجى تقديم بيانات.

36 - وما هي الخطوات المتخذة لتشجيع تسجيل حالات الزواج ولا سيما في المناطق الريفية؟

37 - وما هو سبب الاختلاف في الحد الأدنى لسن الزواج (18 مقابل 21 سنة) بالنسبة للفتيات والفتيان؟

38 - وكما أشار المقرر الخاص المعني بحرية الدين والمعتقد، في بنغلاديش:

“... رفضت الحكومات منذ سنة 1956، أن تجري تعديلاً لقوانين الأحوال الشخصية الدينية لصالح حقوق المرأة الهندوسية بالرغم من حقيقة أن هذا الإصلاح قد أجري بالنسبة للمسلمات”.  
(انظر A/55/280/Add.2، الفقرة 80)

ويرجى تقديم معلومات عن وضع المرأة المنتمية للأقليات الدينية، في إطار قوانين الأحوال الشخصية الدينية لهذه الأقليات.

39 - ويرجى تقديم تفاصيل عن عدد قضايا (قانون الأحوال الشخصية) ونتائجها والآثار المترتبة عليها الواردة في صفحة 42 من التقرير وخاصة إذا وجد أن قانوننا ما “لا يتفق” مع الدستور. ويرجى تقديم معلومات عن الخطوات الملموسة التي اتخذتها الحكومة “لإزالة عدم التوافق هذا”، المشار إليه في صفحة 42 من التقرير.

### الفئات الضعيفة

40 - ماذا تفعل الحكومة للتوعية بصندوق المساعدة القانونية لضمان وصول الفقراء، ولا سيما النساء الفقيرات، إليه؟

## الطفلة

41 - هل تم تحقيق أهداف الخطة التي وضعت بمناسبة عقد الطفلة الواردة في صفحتي 13 و 14 من التقرير؟ يرجى تقديم تفاصيل عن النتائج.

## التحفظات

42 - يبين التقرير، في صفحة 10، أن "[وزارة شؤون المرأة والطفل] قد طلبت من وزارة القانون والعدل والشؤون البرلمانية النظر في سبل ووسائل لسحب التحفظ المقدم بشأن المادة 2 (من الاتفاقية)". فما هو وضع هذا البحث؟ وهل تم إحراز أي تقدم منذ تقديم التقرير نحو سحب هذا التحفظ وكذلك التحفظ المقدم بشأن المادة 16 (1) (ج)؟

## الحواشي

- (1) تستند جميع مراجع الصفحات في قائمة القضايا والمسائل هذه إلى النسخة الانكليزية من التقرير.
- (2) انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الثانية والخمسون، الملحق رقم 38 (A/52/38/Rev.1)، الجزء الثاني، الفقرة 436.